

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Обща информация за продукта	-3-
1.1. Общи положения за инфрачервеното отопление	-3-
1.2. Общи положения за отоплението с инфрачервена мощност	-4-
1.3. Различно приложение и модели	-5-
2. Инструкции за безопасност преди първия пуск в експлоатация	-5-
2.1. Общи инструкции за безопасност	-5-
2.2. Специални инструкции за безопасност	-6-
3. Указания за монтаж и употреба	-7-
3.1. Указания за монтаж	-7-
3.2. Указания за първия пуск в експлоатация	-10-
3.3. Указания за обслужване	-10-
3.4. Указания за почистване и техническо обслужване	-11-
3.5. Указания за ремонт	-12-
4. Технически детайли	-12-
5. За благо на нашата околна среда	-12-
6. Декларация за съответствие	-13-
7. Транспорт и доставка	-13-
8. Описание на неизправности – кратко описание	-14-



Дистрибутор за България

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ

Благодарим Ви, че избрахте инфрачервеното отопление на Редсън ЕООД, което функционира на базата на ИНФРАПАУЪР (инфра мощност).

Отоплителните панели ИНФРАПАУЪР функционират с електричество. Според смисъла, вложен в това понятие, тези уреди са опасни. Следователно е необходимо **да прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация** преди пускане в експлоатация. Ако имате въпроси, сме на Ваше разположение. Съхранявайте това ръководство в близост до уреда.

1. Обща информация за продукта

1.1. Общи положения за инфрачервеното отопление

Плоските панели ИНФРАПАУЪР са уреди за директно отопление, които функционират на принципа на излъчването на топлина (инфрачервена). Те имат много ниско енергийно потребление, а резултатът, който се получава, е приятно климатизирано помещение. Топлопроводящият материал е въглеродно влакно.

Панелите ИНФРАПАУЪР превръщат електрическата енергия в топлинна с почти стопроцентова ефективност. В тази връзка специалното покритие на повърхността е оптимизирано, за да се получи максимално отдаване на топлина в диапазон на дължина на вълната от 7 до 10.

С ИНФРАПАУЪР може да отоплявате и пода, така като слънцето стопля земята – ИНФРАПАУЪР пренася тази топлина във Вашия дом, намалява Вашите разходи за отопление и освен това оказва здравословно въздействие върху Вашето тяло. Топлината прониква във вътрешността на тялото и въздейства благоприятно, особено при възрастни хора, деца и новородени. Тя действа особено добре на хора, чиито движения са ограничени. Употребата на панелите ИНФРАПАУЪР подобрява Вашето общо състояние.

Поради минималната мощност на отделните панели и равномерното им разпределение в помещението е възможно намаляване на мощността до 80% в съотношение с традиционното отопление. В сравнение с традиционното отопление със системите ИНФРАПАУЪР се постига икономия от 30%. В преходните периоди икономията може да достигне до 60%.

1.2. Общи положения за отоплението с инфрачервена мощност

Панелите ИНФРАПАУЪР могат да бъдат монтирани за употреба в различни помещения и при различни условия (виж детайли, свързани с употребата в т. 1.3). Според условията и вида на желаната употреба могат да се препоръчат различни модели (за да получите информация за оптималния за Вас модел се свържете моля с Вашия специализиран търговец). За всички модели и видове употреба трябва да се спазват непременно препоръчителните за инсталацията инструкции за безопасност (виж т. 1.3.).

Панелите ИНФРАПАУЪР се загряват за няколко минути (между 5 и 10 минути, виж т. 1.2.). Ако не можете веднага да постигнете приятно топло климатизиране на помещението, оставете отоплителния елемент да функционира за по-продължително време, защото при първоначалния пуск е възможно да бъде необходимо да се затоплят първо студените предмети (мебели, стени, таван, под и т.н.). След като тези неподвижни предмети се затоплят, приятната топлина ще се разпредели в цялото помещение и Вие може да намалите времето за функциониране на отоплителния елемент на минимум. По този начин се осъществява и невероятен принос за опазване на околната среда.

В зависимост от това, какъв модел на ИНФРАПАУЪР сте избрали, повърхността ще се загрява в рамките на 80 до 125°. Всички панели ИНФРАПАУЪР са оборудвани с температурни датчици, които регулират температурата на повърхността на уреда при евентуално прегряване.

Отоплителните панели ИНФРАПАУЪР може да имат приложение при различни условия. По-подробна информация в т. 1.3.).

1.3. Различно приложение и модели

1.3.1. Индустриални панели

Така наречените „индустриални панели“ са предназначени за условия, при които е необходимо отопление над обичайното, особено при производствени процеси като сушене. При индустриалните панели температурата на повърхността е по-висока отколкото при другите отоплителни панели, те не са подходящи за домашно ползване (при тях са необходими особени мерки за безопасност).

1.3.2. Панели, предназначени за монтаж на тавана

За да може да се затопли оптимално дадено помещение, панелите ИНФРАПАУЪР може да се монтират и на тавана. По този начин излъчването може да се оптимизира. Освен това се пести място.

Панелите ИНФРАПАУЪР са достатъчно леки, за да може да се интегрират във вече съществуващи таванни конструкции. Трябва обаче непременно да се съобразите с указанията за монтаж (виж т. 1.3.).

-4-

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ИНФРАЧЕРВЕНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ

1.3.3. Стенни панели

Стенните панели ИНФРАПАУЪР могат да служат като допълнително или основно отопление. Въз основа на тяхната конструкция, те са леки и плоски, както и във връзка с дизайна на повърхността, те спомагат да се спести място и са подходящи за всякакъв вид стени (моля в тази връзка да се съобразите с указанията за монтаж, т. 3.1.). В зависимост от позицията на окачване, стенните панели ИНФРАПАУЪР имат дял на конвекционна топлина в размер на почти 0%.

1.3.4. Настолни панели

Настолните панели са предназначени за места, на които трудно може да се инсталира отопление. Добър пример представляват рецепциите, където вратите непрекъснато се отварят и затварят и вследствие на това никога не може да се постигне постоянно климатизиране на помещението. Настолните панели ИНФРАПАУЪР могат да се позиционират оптимално, за да бъде възможно отоплението и на тези места и да се създаде приятно чувство за топлина.

1.3.5. Специални приложения

Ние сме на разположение, за информации, свързани със специалните приложения на панелите ИНФРАПАУЪР като например инфрачервени кабинки, терариуми и др.

2. Инструкции за безопасност преди първия пуск в експлоатация



2.1. Общи инструкции за безопасност

- Всички панели ИНФРАПАУЪР са предназначени само за употреба като отоплителни елементи. Всяка употреба извън предназначението може да представлява опасност за хората, животните и околната среда.
- Отоплителните панели ИНФРАПАУЪР не бива да се използват от лица (включително деца) с ограничени психически способности или други душевни проблеми или такива, на които липсват опит и/или познания, освен ако те не се надзират от отговорни за тяхната сигурност лица и не получават указания за използването на уреда.
- Всички отоплителни панели трябва да са недостъпни за деца. Трябва да се упражнява контрол, за да съществува увереност, че децата не си играят с уреда.
- Панелите ИНФРАПАУЪР не бива да се употребяват при дъжд, влага или под вода, забранена е всякаква друга неразрешена употреба.

-5-

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ИНФРАЧЕРВЕНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ

- За всички панели ИНФРАПАУЪР трябва да се спазват посочените по-долу указания за монтаж (виж т. 3.).
- Всеки отоплителен елемент ИНФРАПАУЪР е оборудван с интегриран аварийен прекъсвач, който изключва отоплителния елемент автоматично при неправомерна употреба (т.е. при извънредно превишаване на произведената температура, която може да настъпи например при покриване на отоплителния елемент). След изтегляне на щепсела от мрежата и време на изчакване от около 10-15 минути, аварийният прекъсвач се активира автоматично отново и уредът е готов за експлоатация.

2.2. Специални инструкции за безопасност

- НЕ ПОКРИВАЙТЕ. Предупреждение:

За да избегнете прегряване на уреда, той не бива да се покрива. Никога не покривайте панела ИНФРАПАУЪР. Това може да причини акумулиране на топлина.



- При употреба отоплителният елемент се загрява много (според модела до 125°C). При докосване може да бъдат причинени сериозни изгаряния.
- Всеки отоплителен елемент ИНФРАПАУЪР е оборудван с кабел и щепсел за включване към мрежата. Чрез допълнително получен по заявка междинен щепсел може да се задейства регулатор за температурата на помещението. Изключете възможността, някой да се спъне в кабела. Защитете уреда от претоварване на предпазителя за включване към мрежата и го използвайте само съобразно посоченото върху заводската табелка.
- Не използвайте отоплителния елемент ИНФРАПАУЪР, ако забележите повреди на мрежовия кабел и щепсела. Това трябва да се проверява преди всяко включване. Не дърпайте и не изтегляйте със сила присъединителния кабел. Не го допирайте до остри ръбове, не го притискайте. Нито кабелът нито щепселът може да се поправят или подменят. При повреди се свържете с производителя.
- Никога не потапяйте отоплителните елементи ИНФРАПАУЪР във вода, не ги излагайте на контакт с вода. Те не бива да се докосват от лица, които се намират във ваната или под душа. Този уред не бива да се ползва в непосредствена близост до ваната, душа или до плувния басейн.
- Отоплителният елемент може да се пусне в експлоатация след като бъде монтиран неподвижно (по-подробни указания за монтажа може да намерите в т. 3.1.).

-6-

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ИНФРАЧЕРВЕНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ

- При повреда на отоплителния елемент или на присъединителния кабел трябва да последва незабавно изключване от мрежата и сигурно съхранение (по-точни указания ще намерите в т.0).
- Не отваряте сами уреда, за да избегнете повреди и нещастни случаи (в тази връзка обърнете специално внимание на описаната в т.3.5. информация). Ако уредът не е отворен от специалисти, претенцията за гаранционно обслужване няма да бъде уважена.

3. Указания за монтаж и употреба

3.1. Указания за монтаж

Панелите ИНФРАПАУЪР могат да бъдат монтирани само с включените в



доставката оригинални приспособления за окачване (алуминиеви профили в задната част на панелите и съответните болтове). За панели, използвани без **оригинално окачване**, се изключва както гаранцията, така и отговорността за последвали повреди.

Панелите ИНФРАПАУЪР могат да бъдат използвани само с рамките, посочени от производителя. За панели, използвани без **оригинално окачване**, се изключва както гаранцията, така и отговорността за последвали повреди. Следните указания за собствени решения, свързани с рамките, са информативни и не трябва да се приемат като окончателни и обвързващи. Не се поема гаранция за следващите указания.

3.1.1. Указания за собствени рамкови приспособления

- Уверете се, че панелът ИНФРАПАУЪР не е покрит повече от 1,5 см и не се застъпва. Вътрешните размери на рамката трябва да са с 1.5 см по-големи от отоплителния елемент, защото панелът се разширява от топлината.
- Уверете се, че рамката ще издържи тежестта на съответния панел ИНФРАПАУЪР (за да се информирате за теглото на съответния панел ИНФРАПАУЪР, погледнете посочените в т.4. технически данни). При това непременно обърнете внимание и на собственото тегло на рамката. Оригиначните приспособления за окачване (алуминиеви профили в задната част на панелите и съответните болтове за монтаж на стената или тавана) издържат на допълнително натоварване само от 3 КГ. Затова се уверете, че използваната от Вас рамка не е по-тежка от 3 кг.

-7-

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ИНФРАЧЕРВЕНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ

- Трябва да се обърне внимание на вентилацията на задната страна на панела (метална/алуминиева платка).
- Върху панела не бива да се пробиват отвори.
- Не използвайте рамка, която не е изпитана най-малко на 125°C. Съобразете се с факта, че евентуално лаково или импрегниращо покритие на рамката трябва да е защитено на нагряване до 125°C.

3.1.2. Общи указания за монтажа

Според желаното приложение (виж т.1.3.) са предвидени различни начини за монтаж. Всички панели ИНФРАПАУЪР са оборудвани с оригинални приспособления за окачване (алуминиеви профили в задната част на панелите със съответните болтове за монтаж на стената или тавана).

- Уверете се, че по време на монтажа щепселът не е включен. Не монтирайте уреда, когато е включен.
- В никакъв случай не пробивайте отвори в отоплителния панел. Ако по някакъв начин са направени отвори, не пускайте уреда в експлоатация. Свържете се моля с производителя или Вашия специализиран търговец, от когото сте закупили уреда.
- Използвайте **включената в доставката схема за монтаж** и спазвайте описаните в нея подробни инструкции, за да осъществите лесен и безпроблемен монтаж.
- Ако използвате уреда в детски стаи или стаи, достъпни за деца, се уверете, че уредът е монтиран на разстояние 1.2 м от пода.
- **Разстояние до обратната страна:** От обратната страна панелите излъчват само конвекционна топлина (не инфрачервено лъчение). Уверете се обаче, че разстоянието до задната страна на отоплителния панел (металната/алуминиевата платка) е 25 мм с оглед на вентилацията. Това разстояние винаги е спазено, ако се използват стандартните приспособления за окачване. Ако използвате друга, а не оригиналната система за закрепване, гаранцията и отговорността за последвали повреди се изключва.

-8-

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ИНФРАЧЕРВЕНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ

- **Разстояние до предната страна:** Панелите ИНФРАПАУЪР излъчват инфрачервено лъчение само от предната страна. Уверете се, че е спазено минимално разстояние от 25 см до предната част на панела.
- При монтаж в обществени помещения трябва да се спази VDE0108.

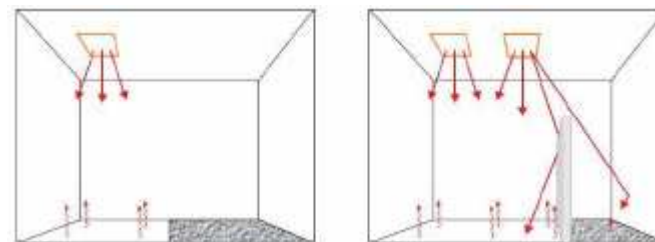
- Не монтирайте отоплителния панел в непосредствена близост до вана, душ или до плувен басейн. Уверете се, че никой, който се намира във ваната или под душа, не може да докосне отоплителния панел. В случай на монтаж в мокри помещения, инсталацията винаги трябва да се извършва от специализирано предприятие според VDE0100, част 701, 702 и 703, респективно според Австрийските стандарти ÖVE-EN i.
- Никога не монтирайте отоплителния елемент непосредствено под или пред контакт.
- След монтажа на панела се уверете, че щепселът на панела е достъпен и при необходимост може да се издърпа незабавно.
- Ако отоплителният панел се свърже към постоянно положена електрическа инсталация, трябва да се предвиди разделящо съоръжение от категория за свръхнапрежение III за пълно разкачване. Тези работи по свързването трябва да се извършват само от квалифициран специалист.

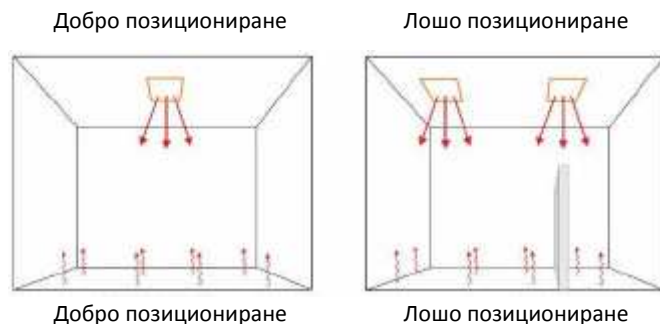
3.1.3. Общи указания за позициониране

Когато инфрачервеното лъчение не достига до определени повърхности в помещението поради неправилно позициониране, говорим за така наречения ефект на засенчване. Детайлна информация за оптимално позициониране ще получите от Вашия специализиран търговец, от когото сте закупили панела ИНФРАПАУЪР

-9-

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ИНФРАЧЕРВЕНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ





3.2. Указания за първия пуск в експлоатация

- Спазвайте указанията за монтаж, посочени в т. 3.1.
- Свържете отоплителния панел към безупречно монтиран контакт (при това спазвайте указанията за безопасност).
- Вече можете да стартирате експлоатацията на панела. Времето на загряване е около 5 до 10 минути. Ако не постигнете веднага приятна, топла климатизация на помещението, оставете отоплителния елемент да функционира за по-продължително време, защото при първоначалния пуск е възможно да бъде необходимо да се затоплят първо студеният предмет (мебели, стени, таван, под и т.н.).

3.3. Указания за обслужване

- Никога не поставяйте върху отоплителния елемент дрехи или други подобни вещи (**опасност от акумулиране на топлина и пожар**). Съответна предупредителна табелка е поставена на предната част на панела и не бива да се отстранява.
- При загряване или охлаждане на отоплителния елемент материалът може да възпроизведе минимален шум вследствие разширяването. Това не е повод за рекламация, а нормално явление.

- По време на експлоатацията отоплителният елемент се нагорещява много. Докосването му може да доведе до сериозни изгаряния.
- Всички отоплителни панели ИНФРАПАУЪР са оборудвани с температурни датчици, които регулират температурата на повърхността на уреда при евентуално прегряване.
- Ако не ползвате отоплителния панел за по-продължителен период от време, се препоръчва да издърпате мрежовия щепсел.
- Повърхността на отоплителния панел трябва винаги да се поддържа чиста. Спазвайте в тази връзка описаните в т. 3.4. указанията.

3.4. Указания за почистване и техническо обслужване

Отоплителните панели ИНФРАПАУЪР **не се нуждаят от техническа поддръжка**. Ако установите нередности издърпайте мрежовия щепсел и се свържете веднага с Вашия специализиран търговец, от когото сте закупили уреда.

За почистване постъпете най-добре както следва:

- Преди почистване издърпайте непременно мрежовия щепсел.
- След употреба отоплителният елемент е много горещ (според модела до 125°C, **опасност от изгаряне**). Преди да почистите отоплителния елемент, изчакайте той да изстине (около 10 до 15 минути).
- При почистване никога не поставяйте отоплителния панел във вода и не го пръскайте. Никога не използвайте мокра кърпа. Почиствайте само с кърпа за почистване на прах или леко навлажнена кърпа. Преди да включите отоплителния елемент отново се уверете, че той е напълно сух.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати, други разяждащи средства или груби кърпи. Картината на отоплителния панел трябва само да се избърсва със суха кърпа.
- При закрепените на тавана панели прахът се почиства от повърхността с прахосмукачка.

3.5. Указания за ремонт

- При неизправности на уреда винаги се свързвайте с Вашия специализиран търговец и никога не извършвайте ремонтите сами.
- При повреда на уреда издърпайте мрежовия щепсел. Не използвайте уреда или веднага преустановете ползването му, ако той е повреден, особено ако са повредени кабелът за свързване, корпусът или самият отоплителен панел.
- Освен това Ви молим да прочетете посочената в т. 0 информация относно гаранцията и реда за уреждането ѝ.
- Никога не отстранявайте заводската табелка и предупредителния стикер. Данните върху заводската табелка са от значение за гаранцията.

4. Технически детайли

Следните информации са общи и валидни за серията VCIR. Моля зачитайте допълнителните информации на стикера върху обратната страна на панела, отнасящи се до мощността, размера, както и до температурата на повърхността.

Сериен №	Напрежение	Мощност	Честота (в Hz)	Работна температура	Размер в см	Тегло
VCIR	220-240 V	220-1000 W	50/60 Hz	80-125°C	38*90 – 60*90 см	3 - 6 кг

5. За благо на нашата околна среда



Не изхвърляйте опаковъчния материал просто така. Моля спазвайте следните указания:

- Опаковъчният материал от картон може да бъде предаден като стара хартия, респективно в съответната служба за вторични суровини.
- Не оставяйте фолио или опаковки от пластмаса в ръцете на малки деца. Предайте според разпоредбите предпазното фолио за рециклиране.

електронни уреди. Символът върху продукта на тази инструкция за експлоатация и върху опаковката указват за това.

- Чрез многократното използване, оползотворяването на материалните отпадъци и другите форми за оползотворяване на стари уреди Вие допринасяте за опазването на нашата природна среда. Моля осведомете се по-подробно във Вашата общинска административна служба или в съответната служба за вторични суровини.

6. Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че продуктът „ОТОПЛИТЕЛЕН ПАНЕЛ ИНФРАПАУЪР“ съответства на следните директиви и стандарти:

EN60335-1

EN60335-2-30

EN50366

Ръководството на Редсън ЕООД, България
съвместно с ИННОВЕГА ХАНДЕЛС ООД



7. Транспорт и доставка

След като бъде подложен на изпитание, всеки отделен отоплителен елемент се опакова сигурно в подходяща картонена кутия и се изпраща със спедиторска фирма. За да могат да бъдат предявени регресни искове поради повреди по време на транспорта, Ви молим непременно да разопаковате отоплителния панел в присъствието на доставящия го спедитор и евентуалните повреди да бъдат удостоверени в товарителницата или придружаващия колета документ.

- Ще получите обратно гаранционната карта, върху която нашият сервиз поставя съответната забележка, заедно с ремонтирания уред / ремонтираната част.



-13-

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ИНФРАЧЕРВЕНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ПАНЕЛИ

Дистрибутор за България
Редсън ЕООД, www.redsun.bg

-14-

8. Описание на неизправности – кратко описание

Многоуважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Редсън ЕООД. Ако Вашият уред се повреди, Ви молим да се свържете с нас (www.redsun.bg) или с търговеца, от който сте закупили уреда като приложите гаранционна карта.

- Редсън ЕООД предоставя 36-месечна гаранция, отнасяща се до функционалността, считано от датата на покупката. Доказателството за направената покупка служи като гаранционна разписка.
- Изключени от гаранцията са външни оптични дефекти, освен това повреди вследствие на неправомерна инсталация или употреба, както и отстраняване или заличаване на фабричния номер или механични повреди.
- Предявяването на претенции за гаранционно обслужване не се зачита, ако по продукта са видими неправомерни действия, предприети от трети, неоторизирани лица.
- Гаранционното обслужване включва ремонта или подмяната на дефектната част, но не и необходимите разходи, които трябва да направите.
- Ние Ви информираме, че отказваме нова доставка на стоката, когато това е свързано с много големи разходи в сравнение с тези за отстраняването на дефекта (отнася се общия случай).
- Дефектният уред или дефектната част се изпраща до Редсън ЕООД с описание на дефекта в оригиналната опаковка, включително аксесоарите и фактурата (копие), а в случай на гаранционно обслужване, заедно с гаранционната карта. По принцип не се приемат неосвободени от разходи пратки.

redsunTM